



全国英语等级考试系列辅导丛书

配高教最新版



全国英语等级考试 教程 同步配套精讲 (第二级)

全国英语等级考试指定教材配套用书编委会 编



北京大学出版社

PETS 全国英语等级考试系列辅导丛书

Coursebook for PETS Level 2

全国英语等级考试教程

同步配套精讲 (第二级)

全国英语等级考试指定教材配套用书编委会 编

北京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

全国英语等级考试教程同步配套精讲. 第二级/王自玲 主编. —北京:北京大学出版社,2004.6
ISBN 7-301-07076-4

I. 全… II. 王… III. 英语-水平考试-自学参考资料 IV. H310.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 018518 号

书 名: 全国英语等级考试教程同步配套精讲(第二级)

著作责任者: 王自玲 主编

责任编辑: 刘 爽

标准书号: ISBN 7-301-07076-4/H·1003

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区北京大学出版印刷大楼 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767315

电子信箱: zbing@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 天一工作室

印 刷 者: 永成彩色印刷有限公司印刷

经 销 者: 新华书店

787 毫米×960 毫米 16 开本 25 印张 468 千字

2004 年 6 月第 1 版 2004 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 32.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。
版权所有,翻版必究

全国英语等级考试指定教材

配套用书编委会

主 任 郭棲庆 北京外国语学院英语学院原院长、博士生导师

副主任 刘树森 北京大学外国语学院副院长、博士生导师

张 剑 北京外国语学院英语学院副院长、博士生导师、留英博士

汤德馨 北京航空航天大学外语系原主任、《大学英语》杂志副主编、教授

委 员 (按汉语拼音顺序排列)

麻保金 马涌聚 马玉玲

牛保义 孙磊民 苏晓玉

王保民 万 莉 王自玲

Kevin H. Spencer Andrew J. White

出版说明

全国英语等级考试(简称 PETS)是教育部考试中心设计并负责实施的全国性英语水平考试体系,是我国惟一面向全社会的多级别权威英语测试体系。因其对考生无年龄、职业以及受教育程度的限制,人们可以根据自己的英语水平选择参加任何一个级别的考试,且等级证书有较高的权威性,推出之后,该考试受到了全社会的广泛欢迎,考生人数逐年增加。

全国英语等级考试是以自学为主,内容繁多,考生应考有相当的难度,为帮助考生很好的掌握大纲和教材内容,顺利通过考试,我们和北京大学出版社合作推出了全国英语等级考试系列辅导丛书。

丛书包括五个系列:

(一)全国英语等级考试教程同步配套精讲:对教程中的每课内容进行透彻讲解,既有全部内容的准确翻译,又有对词汇、语法、句子的详细讲解,并配有例句。考生通过学习精讲可全面理解掌握教程内容。

(二)全国英语等级考试教程同步强化练习:按照考试题型,每课内容以各种题型的形式予以覆盖,并配以答案解析。考生通过做题检查自己对知识的掌握程度,加深对知识的理解。答案解析让考生知其然,更知其所以然。

(三)全国英语等级考试标准预测试卷:通过做预测试卷,考生可检测自己对全书内容的学习情况,同时又能增强实战经验,并从心理上适应考试。

以上三个系列环环相扣,层层训练,既符合学习规律,又符合记忆规律。

(四)全国英语等级考试口试全程训练:由基本知识讲解,同步强化训练,全真模拟试题几部分组成,深入浅出,贴近考试,实用高效。

(五)全国英语等级考试词汇手册:对每级新增单词进行分析和讲解,并配有例句和译文,帮助学生融会贯通,灵活掌握。

参加丛书编写的人员全部是有较深英语造诣的高校教师。既有国内英语界一流学者,又有专门从事英语等级考试辅导,阅卷的专家教授,有些还参加了大纲的制订。他们对英语等级考试规律的把握准确、全面。

北京大学出版社外语编辑部在丛书出版过程中做了大量工作,为图书的出版把好了最后一道关。

可以说,系列配套用书是一套质量上乘的辅导用书,对考生的学习、考试定会有很大的帮助。当然,书中不足之处在所难免,恳请读者批评、指正。

全国英语等级考试指定教材配套用书编委会

前 言

全国公共英语等级考试体系(PETS)的诞生为广大英语自学者提供了一个很好的测试和证明自己英语语言综合水平的平台。但是,自学者的自身条件有限,在学习和备考过程中难免会碰到一些疑惑和不解之处,鉴于此,我们特组织了一批对公共英语考试颇有研究的高等学校的英语专业教师,严格按照《全国公共英语等级考试大纲》的要求,并结合公共英语等级考试的特点,精心打造出这套《全国英语等级考试教程同步配套精讲》丛书。

本书是与《全国公共英语等级考试教程》第二级相配套的同步辅导,共 28 个单元,每个单元包括以下内容:

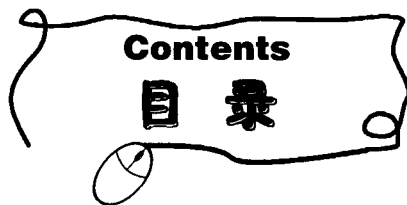
- 一、相关文化背景介绍
- 二、课前练一练
- 三、核心词汇及短语
- 四、会话注释
- 五、阅读篇章注释
- 六、参考译文
- 七、英语小幽默

本册书在继续进行听、说、读、写、译等语言技能训练的同时,还将帮助考生进一步扩大词汇量,提高语言综合运用能力,特别是运用英语进行交际的能力,为顺利通过 PETS 第二级考试及以后更高级别考试的复习备考打下坚实的基础。

由于时间仓促,疏漏之处在所难免,敬请广大读者批评指正,以致谢忱。

编 者

2004 年 6 月



PETS 考试与英语学习	(1)
--------------------	-----

Unit 1 Greetings and Introductions

问候与介绍	(3)
一、相关文化背景介绍	(3)
二、课前练一练	(4)
三、核心词汇及短语	(5)
四、会话注释	(11)
五、阅读篇章注释	(13)
六、参考译文	(15)
七、英语小幽默	(18)

Unit 2 People

人物	(19)
一、相关文化背景介绍	(19)
二、课前练一练	(19)
三、核心词汇及短语	(20)
四、会话注释	(28)
五、阅读篇章注释	(30)
六、参考译文	(31)
七、英语小幽默	(34)

Unit 3 Houses

住房	(35)
一、相关文化背景介绍	(35)
二、课前练一练	(36)
三、核心词汇及短语	(37)
四、会话注释	(44)
五、阅读篇章注释	(46)
六、参考译文	(49)
七、英语小幽默	(51)

Unit 4 Family Environment

家庭环境	(52)
一、相关文化背景介绍	(52)
二、课前练一练	(53)
三、核心词汇及短语	(54)
四、会话注释	(60)
五、阅读篇章注释	(62)
六、参考译文	(64)
七、英语小幽默	(66)

Unit 5 At Home

在家里	(67)
一、相关文化背景介绍	(67)
二、课前练一练	(68)
三、核心词汇及短语	(69)
四、会话注释	(76)
五、阅读篇章注释	(78)
六、参考译文	(80)
七、英语小幽默	(82)

Unit 6 At Work

在工作	(83)
一、相关文化背景介绍	(83)
二、课前练一练	(84)
三、核心词汇及短语	(85)
四、会话注释	(90)
五、阅读篇章注释	(91)
六、参考译文	(92)
七、英语小幽默	(95)

Unit 7 Eating and Drinking

就餐	(96)
一、相关文化背景介绍	(96)
二、课前练一练	(97)
三、核心词汇及短语	(98)
四、会话注释	(102)
五、阅读篇章注释	(103)
六、参考译文	(105)

七、英语小幽默	(107)
---------------	-------

Unit 8 Food Culture

饮食文化	(108)
一、相关文化背景介绍	(108)
二、课前练一练	(109)
三、核心词汇及短语	(110)
四、会话注释	(115)
五、阅读篇章注释	(116)
六、参考译文	(118)
七、英语小幽默	(120)

Unit 9 Hobbies and Interests

爱好与兴趣	(122)
一、相关文化背景介绍	(122)
二、课前练一练	(122)
三、核心词汇及短语	(123)
四、会话注释	(131)
五、阅读篇章注释	(132)
六、参考译文	(133)
七、英语小幽默	(136)

Unit 10 Entertainment

娱乐	(137)
一、相关文化背景介绍	(137)
二、课前练一练	(138)
三、核心词汇及短语	(139)
四、会话注释	(144)
五、阅读篇章注释	(145)
六、参考译文	(147)
七、英语小幽默	(149)

Unit 11 School Life

学校生活	(150)
一、相关文化背景介绍	(150)
二、课前练一练	(151)
三、核心词汇及短语	(152)
四、会话注释	(157)
五、阅读篇章注释	(158)

六、参考译文	(160)
七、英语小幽默	(162)
Unit 12 Self-study	
自学	(164)
一、相关文化背景介绍	(164)
二、课前练一练	(165)
三、核心词汇及短语	(166)
四、会话注释	(172)
五、阅读篇章注释	(174)
六、参考译文	(176)
七、英语小幽默	(179)
Unit 13 Natural Science	
自然科学	(180)
一、相关文化背景介绍	(180)
二、课前练一练	(181)
三、核心词汇及短语	(182)
四、会话注释	(189)
五、阅读篇章注释	(190)
六、参考译文	(192)
七、英语小幽默	(194)
Unit 14 Social Science	
社会科学	(196)
一、相关文化背景介绍	(196)
二、课前练一练	(197)
三、核心词汇及短语	(198)
四、会话注释	(207)
五、阅读篇章注释	(209)
六、参考译文	(211)
七、英语小幽默	(213)
Unit 15 Weekend Activities	
周末活动	(214)
一、相关文化背景介绍	(214)
二、课前练一练	(214)
三、核心词汇及短语	(216)
四、会话注释	(220)

五、阅读篇章注释	(222)
六、参考译文	(223)
七、英语小幽默	(226)
Unit 16 Holiday	
假日	(227)
一、相关文化背景介绍	(227)
二、课前练一练	(228)
三、核心词汇及短语	(229)
四、会话注释	(233)
五、阅读篇章注释	(235)
六、参考译文	(237)
七、英语小幽默	(239)
Unit 17 Shops and Commodities	
商品与商店	(240)
一、相关文化背景介绍	(240)
二、课前练一练	(241)
三、核心词汇及短语	(242)
四、会话注释	(244)
五、阅读篇章注释	(246)
六、参考译文	(248)
七、英语小幽默	(250)
Unit 18 Shopping	
购物	(252)
一、相关文化背景介绍	(252)
二、课前练一练	(253)
三、核心词汇及短语	(254)
四、会话注释	(258)
五、阅读篇章注释	(261)
六、参考译文	(262)
七、英语小幽默	(265)
Unit 19 Visiting a Doctor and Health Insurance	
就医与医疗保险	(266)
一、相关文化背景介绍	(266)
二、课前练一练	(266)
三、核心词汇及短语	(268)

四、会话注释	(271)
五、阅读篇章注释	(273)
六、参考译文	(274)
七、英语小幽默	(276)

Unit 20 Bodybuilding and Environmental Sanitation

体育活动与环境卫生	(278)
一、相关文化背景介绍	(278)
二、课前练一练	(279)
三、核心词汇及短语	(280)
四、会话注释	(283)
五、阅读篇章注释	(286)
六、参考译文	(288)
七、英语小幽默	(291)

Unit 21 Weather and Climate(1)

天气与气候(1)	(292)
一、相关文化背景介绍	(292)
二、课前练一练	(292)
三、核心词汇及短语	(294)
四、会话注释	(297)
五、阅读篇章注释	(299)
六、参考译文	(299)
七、英语小幽默	(301)

Unit 22 Weather and Climate(2)

天气与气候(2)	(302)
一、相关文化背景介绍	(302)
二、课前练一练	(303)
三、核心词汇及短语	(304)
四、会话注释	(306)
五、阅读篇章注释	(307)
六、参考译文	(308)
七、英语小幽默	(311)

Unit 23 Places

地点	(312)
一、相关文化背景介绍	(312)
二、课前练一练	(313)

三、核心词汇及短语	(314)
四、会话注释	(316)
五、阅读篇章注释	(318)
六、参考译文	(319)
七、英语小幽默	(322)

Unit 24 Transport

交通	(323)
一、相关文化背景介绍	(323)
二、课前练一练	(324)
三、核心词汇及短语	(325)
四、会话注释	(327)
五、阅读篇章注释	(329)
六、参考译文	(330)
七、英语小幽默	(332)

Unit 25 Sightseeing and Travel Plan

游览与日程安排	(334)
一、相关文化背景介绍	(334)
二、课前练一练	(335)
三、核心词汇及短语	(336)
四、会话注释	(340)
五、阅读篇章注释	(342)
六、参考译文	(343)
七、英语小幽默	(346)

Unit 26 Hotels

宾馆	(347)
一、相关文化背景介绍	(347)
二、课前练一练	(348)
三、核心词汇及短语	(349)
四、会话注释	(351)
五、阅读篇章注释	(353)
六、参考译文	(353)
七、英语小幽默	(356)

Unit 27 Banks and Post Offices

银行与邮局	(357)
一、相关文化背景介绍	(357)

二、课前练一练	(358)
三、核心词汇及短语	(359)
四、会话注释	(361)
五、阅读篇章注释	(362)
六、参考译文	(364)
七、英语小幽默	(366)

Unit 28 Social Relations

社会关系	(368)
一、相关文化背景介绍	(368)
二、课前练一练	(369)
三、核心词汇及短语	(370)
四、会话注释	(375)
五、阅读篇章注释	(378)
六、参考译文	(380)
七、英语小幽默	(382)

考试与英语学习

一、考试背景

改革开放以来,随着对外交往的扩大,英语作为一种语言工具,越来越被人们所重视。现代人的学习、工作,甚至娱乐都离不开英语。国际互联网进入家庭以后,世界似乎变得越来越小,使得人们掌握英语这门“国际通用语言”更成为一件迫在眉睫的事情。而传统的英语教学过于强调阅读能力,强调语法和词汇的使用,忽略听说能力和交际能力。在这种背景下,PETS 应运而生,它吸收了国际上最先进的语言测试理论和手段,将其考查的语言运用能力的分类和定义建立在交际性语言活动模式的基础上,全方位地考查和评价考生的各项基本技能,必将对我国的英语教学起到很好的促进作用。

二、考试性质

全国英语等级考试(PETS)为任何人均可以个人身份参加的社会性考试。该考试的各个级别均含笔试和口试两部分,一般来讲,只有通过了笔试的考生才有资格参加口试。笔试和口试均合格的考生才会获得教育部考试中心颁发的合格证书。

三、级别标准

PETS 二级是该系列五个级别中的中下级,其标准相当于我国普通高中优秀毕业生的英语水平。准备参加该级考试的考生,一般在 18 岁以下(含 18 岁),在普通初中 3 年的基础上,又学习了 3 年的普通高中的英语课程。其英语水平基本达到进入高等院校继续学习的要求,同时也基本符合诸如宾馆前台服务员、一般银行职员、涉外企业员工,以及同层次其他工作人员在对外交往中的基本要求。该级考生应能适当运用基本的语法知识,掌握考试大纲中规定的 2000 左右的词汇以及相关词组。考虑到交际的需要,考生应自行掌握涉及个人好恶、生活习惯、宗教信仰,以及本人工作或专业等方面的特殊词汇。

考生在熟悉背景知识的前提下,应该能够用英语与外国人交谈,包括交换特定信息,诸如事件、

时间、地点、价格等。应该能听懂熟悉的日常生活中的发音清楚、语速较慢的简短对话或独白,能够读懂通知、简单的介绍和广告、通俗易懂的英文书刊或报纸,能够写日记、信函、通知和便条等。

四、试卷设计内容

全国英语等级考试第二级包括听力理解、英语知识运用、阅读理解、写作和口语五个部分。

五、关于本书

本册书每个单元的词汇及短语学习是为了帮助学生进一步扩大词汇量,会话及课文注释是想帮助学生弄清教材中的难点和疑点,参考译文是为了帮助学生进行英汉对照学习,使他们认识到英汉两种语言之间存在着许多文化上的差异。

编 者

Unit

1

Greetings and Introductions

问候与介绍

一、相关文化背景介绍

关于西方姓氏

按西方姓氏组成的习惯,名在前,姓在后,其顺序组成是 first name, (given name, Christian name), middle name, family name, 如: Sam Moore Walton。西方姓氏的产生和发展历史不长,所以西方人对姓氏的态度相对中国人而言淡薄得多,汉族妇女婚后要保留原姓,不能改从夫姓,而西方大多数国家妇女婚后都要改从夫姓,或加夫姓,如: Mr. Walton (沃顿先生), Mrs. Walton (沃顿太太), the Waltons (沃顿一家)。在一些西方家庭中,孩子们可对其叔叔、婶婶、姨妈等直呼其名。英语中 be on first name terms 的意思是: 与……关系友好、密切。